

Idiote vrouwen met fakkels zonder olie

Matthaios, hoofdstuk 25

¹ Op dat moment zal het koninkrijk van de Oeranosferen worden vergeleken met tien ongehuwden *of maagden*. Ieder dan hun fakkels nemend, gingen toen uit naar een ontmoeting van de bruidegom.

² Maar vijf uit hen waren bij hun verstand en vijf waren idiote vrouwen.

³ Ieder *van* die idiote vrouwen dan hun eigen fakkels nemend, namen toen geen olie voor zichzelf.

⁴ Maar die bij hun verstand waren namen toen olie in hun vaten met hun fakkels.

⁵ Maar *terwijl* de bruidegom de tijd spendeerde, dommelden zij toen allen en sliepen.

⁶ Maar geschreeuw heeft geworden van midden nacht
– *geschreeuw is gekomen* –

(voltooid tegenwoordige tijd, actief)

Let nu op! De bruidegom komt.
Kom eruit jullie, naar zijn ontmoeting!

⁷ Op dat moment werden alle ongehuwden *of maagden* toen gewekt, en ieder *van* die ordende toen hun fakkels.

⁸ Maar de idiote vrouwen zeiden aan die bij hun verstand waren:

Geef nu aan ons vanuit jullie olie, omdat onze fakkels worden uitgedoofd.

⁹ Maar die bij hun verstand waren, die zeiden:

Dat is nu echt nooit genoeg voor ons en voor jullie.

Maar ga liever naar die verkopen!
En koop nu voor julliezelf!

¹⁰ Maar *terwijl* zij van hen weggingen *om* toen *te* kopen, kwam toen de bruidegom, en de voorbereide vrouwen kwamen toen binnen met hem in de huwelijken *of huwelijksfeesten*, en de deur werd toen gesloten.

γάμους < γάμος

¹¹ Maar later komen de overige vrouwen, zeggend:

Meester, meester,
open nu voor ons!

¹² Maar nu antwoordend zei hij toen:

Amen, *werkelijk*,
ik zeg aan jullie:
Ik ken jullie niet.

¹³ Dus wees nu volledig wakker!
Omdat jullie niet de (*exacte*) dag en niet de (*exacte*) tijd kennen
waar in de “zoon van de mens” komt.

als: alert zijn
(dag en tijd in accusatief en daarom exact)